



Poznań, dnia: 2025-02-27

Związek Miast Polskich
ul. Robocza 42
61-517 Poznań
Znak sprawy: 17/CH2/2025

P O W I A D O M I E N I E **o zmianach SWZ**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji na **Usługi tłumaczenia z języka polskiego na język angielski i odwrotnie** – znak sprawy 17/CH2/2025.

Zamawiający, działając na podstawie art. 286 ust. 1 i 7 ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity z 2024r. DZ.U. z 2024r. poz. 1320 z p.zm.), informuje o dokonaniu zmian w zapisach Specyfikacji warunków zamówienia w następującym zakresie:

1. W rozdziale XVII SWZ pkt 1 otrzymuje brzmienie:
„1. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert, tj. do 3.04.2025 r.”
 2. W rozdziale XVIII SWZ pkt 1 otrzymuje brzmienie:
„1. Ofertę należy złożyć do dnia 4 marca 2025 roku do godziny 9:00.”
 3. W rozdziale XVIII SWZ pkt 3 otrzymuje brzmienie:
-

„3. Otwarcie ofert następuje w dniu 4 marca 2025 roku o godzinie 9:15”

4. W rozdziale XIX SWZ pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2) Doświadczenie zawodowe osób które będą realizowały zamówienie (D) – waga 40%

Wykonawca informacje dotyczące doświadczenia przedstawia w Formularzu oferty. Przy ocenie będzie brane pod uwagę doświadczenie tłumaczy przedstawionych na potwierdzenie spełniania warunku o którym mowa w rozdziale VIII pkt 2 ppkt 4) lit. b) tiret pierwszy. Ocenie będzie podlegać wyłącznie doświadczenie zawodowe osób które będą realizowały zamówienie, i które będą wskazane w formularzu ofertowym, ponad doświadczenie wymagane na potwierdzenie spełniania warunku. Za każdy rok doświadczenia ponad wymagane doświadczenie trzyletnie zostanie przyznane 5 pkt, maksymalnie do 40 pkt dla jednego tłumacza. Jeżeli Wykonawca nie wskaże w formularzu ofertowym wymaganej liczby lat doświadczenia Zamawiający przyjmie, że wskazani przez Wykonawcę tłumacze posiadają doświadczenie minimalne (3 letnie) i otrzyma 0 pkt. W przypadku wskazania więcej niż wymagane w rozdziale VIII pkt 2 ppkt 4) lit b) tiret pierwszy , ocenie będzie podlegać wyłącznie pierwszych 4 tłumaczy. (Dla przykładu: - tłumacz X posiada łączne doświadczenie 8 letnie. Wtedy doświadczenie 3 letnie jest doświadczeniem wymaganym na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu i w jego przypadku do formularza wpisujemy 8 lat, które zostaną ocenione: $5 \times 5 = 25$ pkt. - tłumacz Y posiada łączne doświadczenie 12 letnie. Wtedy doświadczenie 3 letnie jest doświadczeniem wymaganym na potwierdzenie spełniania warunku udziału w postępowaniu i w jego przypadku do formularza wpisujemy 12 lat, które zostaną ocenione: $9 \times 5 = 45$ ale ponieważ jeden tłumacz może dostać maksymalnie 40 pkt zostanie oceniony na 40 pkt) Liczba uzyskanych sumarycznie punktów zostanie następnie podzielona przez wskazaną w ofercie liczbę tłumaczy - zgodnie z rozdziałem VIII pkt 2 ppkt 4) lit b) tiret pierwszy liczbę tłumaczy, maksymalnie w tym kryterium można otrzymać 40 pkt”

Z poważaniem,



Tomasz Potkański

Zastępca Dyrektor Biura ZMP